

Aportaciones del profesor Schmithüsen a la terminología geográfica

por M.^a M. MARTI-BRUGUERAS (1)

Puede parecer extraño a muchos la búsqueda de una nueva terminología para la ciencia geográfica. Pero si observamos el problema con atención, no sólo en las distintas ramas de la Geografía sino también dentro de otras ciencias, los nuevos estudios plantean la búsqueda de nuevos vocablos, bien por carecer de ellos, bien por superarse la terminología antigua.

Así sucede en la metodología geográfica. En la actualidad, la superespecialización de las distintas ramas de la Geografía ha dejado deficitario el estudio de la metodología y terminología geográficas en su conjunto.

Este planteamiento ya ha surgido en otras latitudes. Concretamente, en Alemania federal se ha intensificado en las dos últimas décadas la búsqueda de unos términos estabilizados que engloben y representen nuevas necesidades metodológicas o nuevos enfoques. Este paso lo dieron Otto Schlüter (1872-1959), con la concepción de la realidad geosférica como *Landschaft*, y Leo Waibel (1888-1951), con la concepción de aquélla como sistemas «fisiológicos» (2). Ambos «prepararon el terreno para precisar el lugar que debía ocupar el concepto *Landschaft* (= geosinergia) dentro del sistema metodológico de la ciencia geográfica» (3).

La generación siguiente a estos dos grandes geógrafos —Bobek, Netzel, Otremba, Schmithüsen, Winkler (4), etc.— ha continuado la labor sistematizadora de la ciencia geográfica a nivel metodológico y terminológico. Se han percatado que, al definir el término «geosinergia» como sistema de efectos espaciales, se nos

(1) Colaboradora del Departamento de Geografía de la Universidad de Barcelona.

(2) SCHLÜTTER, O.: *Die Stellung der Geographie des Menschen in der erdkundlichen Wissenschaft*, «Geogr. Abende», 5, Berlín, 1919. WAIBEL, L.: *Was verstehen wir unter Landschaftskunde*, «Geogr.-Anzeiger», 1933.

(3) SCHMITHÜSEN, J.: *Die Aufgabenkreise der Geographischen Wissenschaft*, «Geogr. Rundschau», 11, p. 432, Brunswick, 1970.

(4) BOBEK/SCHMITHÜSEN: *Die Landschaft im logischen System der Geographie*, «Erdkunde», 3, 1949. NETZEL/SCHMITHÜSEN: *Vorschläge zu einer internationalen Terminologie des geosphärischen Synergismus*, «Geogr. Taschenbuch», 1962-63. OTREMB: *Raum und Raumgliederung*, «Handwörterb. d. Raumordnung», Hannover, 1966, págs. 1.545-1.559. WINKLER: *Landschaft als Inbegriff der Geographie*, «Geographica Helvetica», 6, 1951.

abre todo un campo de trabajo (o «geosinergética»). Según el profesor Schmithüsen «ambos términos vienen a llenar un gran vacío en el complejo conjunto de métodos de la ciencia geográfica» (5). Y sobre esta base, se ha creado una terminología auxiliar para hacer asequible al análisis los complejos geográficos.

Hoy no pretendemos extendernos más sobre el tema del desarrollo de esa ciencia geográfica, pues no se centra en él este artículo, sino en la presentación de la terminología.

Nosotros hemos tenido ocasión últimamente de mantener contactos a este respecto con el profesor doctor Josef Schmithüsen, de la Universidad de Saarbrücken. Este autor cree que su nueva expresión terminológica de la Geografía no constituye propiamente una «revolución», sino que se basa en unos principios ya reconocidos en el siglo pasado, pero que, por diversos motivos, no se les había conferido su natural desarrollo. La búsqueda de una nueva terminología tiene su origen científico en «un problema que puso en marcha a los geógrafos del siglo XVIII, movidos por la necesidad de fundamentar las descripciones de la Tierra, no en Estados, sino en conceptos duraderos y bien delimitados» (6).

Y así fue como Humboldt, «con objeto de captar el carácter especial de un país, había establecido el concepto total de área determinada de la Tierra, demostrando su contenido en el estudio de las condiciones de los Llanos del Orinoco, como un ejemplo concreto» (7). Esta misma idea se encontraba insinuada en Kant cuando declaraba que «la Geografía se ocupa de fenómenos que se producen simultáneamente en el espacio» (8).

La idea de buscar la unidad en sistemas locales se integra gradualmente en el pensamiento geográfico, especialmente gracias a los trabajos de los alemanes Rosenkranz, Richthofen, Wimmer, Schlüter, Waibel y el francés Vidal de la Blache. La búsqueda de una nueva idea conceptual para la metodología geográfica tenía el terreno abonado. Kant ya afirmaba que la idea construye y es la creadora de las ciencias. Por ello, «han sido las ideas de las categorías de objetos aislados las que han contribuido a que muchos campos de la vieja *madre de las ciencias* (= Geografía) superara sus planteamientos primitivos» (9).

Según indica exactamente el profesor Schmithüsen, «como resultado de las reflexiones teóricas y metodológicas y de las discusiones habidas en las últimas décadas, distinguiremos, con referencia a la meta de la investigación geográfica, tres niveles principales que difieren entre sí según el enfoque en que se ha fundamentado el trabajo científico: *aitióntica*, *geosinergética* y *corética*» (10). Estos tres últimos términos corresponden a los anteriores de «geografía general sistemática», «geografía general por áreas» y «geografía regional o por individuos».

Para ello, se crean sobre base comparativa conceptos auxiliares como «aitión», «sinergetipos», «corema», «sinergematipos», etc., según podremos ver en la nueva

(5) SCHMITHÜSEN, J.: *op. cit.*, nota 2, pág. 432.

(6) SCHMITHÜSEN, J.: *Was ist eine Landschaft?*, «Saarbrücker Universitätsreden», 10,

(7) SCHMITHÜSEN, J.: *op. cit.*, nota 5, pág. 21.

(8) SCHMITHÜLLEN, J.: *op. cit.*, nota 5, pág. 21.

(9) SCHMITHÜSEN, J.: *op. cit.*, nota 5, pág. 24.

(10) SCHMITHÜSEN, J.: *op. cit.*, nota 2, pág. 433.

terminología que a continuación ofrecemos, agrupada por familias de vocablos correspondientes a los tres mencionados niveles que hemos separado convenientemente, según lo hicieron sus propagadores, especialmente los profesores Netzel y Schmithüsen (11).

A. Nivel aitiónico

1. **Aitiónica.** (Del griego *αιτιων, αιτιόντος* = factor.) Sustantivo femenino; adj.: **aitiónico, ca.** Estudio de los geofactores. Equivale a geografía general sistemática. Rama de la ciencia geográfica que estudia sistemáticamente las causas o grupos de causas que aparecen en los contenidos, estudiados por secciones geográficas, como, por ejemplo, geomorfología, biogeografía, etc. Alemán, *Aitiontik, Geofaktorenlehre.* / Francés, *aitiontic.* / Inglés, *aitiontic, systematical geography.*
2. **Aitión.** (Del gr. *αιτια* = factor, causa.) Sustantivo masculino; pl. **aitiones.** Factor, factor geográfico, geofactor. Al., *Aition.* / Fr., *aition.* / Ingl., *aition.*

B. Nivel geosinérgico

3. **Geosinérgica.** (Del griego *γη* = Tierra, y *συνεργητης* = coincidencia.) Sustantivo femenino; adj.: **geosinérgico, ca.** Ciencia de los sistemas geosféricos geosinérgicos. Geografía general por áreas. Al., *Geosynergetik.* / Fr., *géosynergetic.* / Ingl., *geosynergetic.*
4. **Geosinérgia.** (Del gr. *γη* = Tierra y *συνεργια* = obra completa.) Sustantivo femenino; adj.: **geosinérgico, ca.** Totalidad areal [o área integrada] terrestre en sentido general. Al., *Geosynergie.* / Fr., *géosynergie.* / Ingl., *geosynergia, geosynergy.*
5. **Sinérgesis.** (Del gr. *συν* =, y *εργον* = obra, efecto; terminación de sustantivo verbal masculino en griego, como *diuresis, enuresis, diéresis,* etc.) Sustantivo femenino; adj.: **sinérgismo, ca.** Totalidad areal específica, área integrada específica. Al., *Synergose, Landschaft(speziell).* / Fr., *synergosis.* / Ingl., *synergosis.*
6. **Sinérgion.** (Del gr. *συνεργων, συνεργουντος* = cooperante, colaborador.) Sustantivo masculino, pl. **sinérgiontes;** adj.: **sinérgiontico, ca.** Parte esencial de una sinérgesis. Al., *Synergont.* / Fr., *synergont.* / Ingl., *synergont.*
7. **Sinérgema.** (Del gr. *συνεργημα* = obra total.) Sustantivo femenino; adj.: **sinérgemico, ca.** Geosinérgias complejas de orden superior. Sistemas de una sinérgesis; por ejemplo, valles, cordilleras, bosques, etc., que forman la geosinérgia compleja. Al., *Synergem.* / Fr., *synergem.* / Ingl., *synergem.*

(11) Basado en NETZEL/SCHMITHÜSEN, *op. cit.*, nota 3, con una revisión posterior de Schmithüsen, efectuada en noviembre de 1975.

8. **Sinergetipo.** (Del gr. *συνεργός* = coincidencia, y *τύπος* = tipo.) Sustantivo masculino; adj.: **sinergetípico, ca.** Tipo de sinergia; tipo sinérgico.
Al., *Synergotyp.* / Fr., *synergotype.* / Ingl., *synergotype.*

C. Nivel corético

9. **Corética.** (Del gr. *κωρέω* = comprendido en un espacio.) Sustantivo femenino; adj.: **corético, ca.** Equivale a la geografía regional o individual.
Al., *Choretik, Länderkunde.* / Fr., *chorétic, régional géographie.* / Ingl., *choretic, regional geography.*
10. **Geotopo.** (Del gr. *γη* = Tierra, y *τόπος* = área.) Sustantivo masculino; adj.: **geotópico, ca.** Área concreta de la superficie terrestre.
Al., *Geotop.* / Fr., *géotop.* / Ingl., *geotop.*
11. **Idiocora.** (Del gr. *ἴδιος* = singular, único, y *κώρα* = espacio terrestre.) Sustantivo femenino; adj.: **idiocórico, ca.** Sector espacial concreto de la superficie terrestre. Por ejemplo espacio geosférico, espacio continental o epeirocórico (*ἠπειρος* = continente), espacio marítimo o talasocórico (*θάλασσα* = mar).
Al., *Idiochor.* / Fr., *idiochoro.* / Ingl., *idiochor.*
12. **Sinergocora.** (Del gr. *συνεργός* = coincidencia, y *κώρα* = espacio terrestre.) **sinergocórico, ca.** Espacio terrestre concreto con coexistencias geosinérgicas. Área de una geosinergia.
Al., *Synergochor.* / Fr., *synergochoro.* / Ingl., *synergochor.*
13. **Coreosis.** (Del gr. *κώρα* = espacio terrestre; terminación por analogía con simbiosis, ósmosis, etc.) Sustantivo femenino; adj.: **coreósico, ca.** Espacio de una sinérgesis.
Al., *Choreose.* / Fr., *choréose.* / Ingl., *choreosis.*
14. **Corema.** (Del gr. *κώρημα* = espacio comprendido.) Sustantivo masculino; adj.: **coremático, ca.** Espacio de una sinérgema.
Al., *Chorem.* / Fr., *choréma.* / Ingl., *chorema.*
15. **Tipocora.** (Del gr. *τύπος* = tipo, y *κώρα* = espacio terrestre.) Sustantivo masculino; adj.: **tipocórico, ca.** Área de un sinérgtipo.
Al., *Typechor.* / Fr., *typechoro.* / Ingl. *typechor.*

Por último, quisiéramos señalar que todo este intento conceptual y terminológico fue forzado por los geógrafos paisajísticos y regionales a la vez. La preocupación por buscar unos términos que englobaran sus aspiraciones no es del siglo actual, ni tan sólo del anterior. Veamos, a título ilustrativo, un esquema de la evolución del vocablo alemán *Landschaft*, según las concepciones reinantes en cada época y comparándolo con la traducción coetánea del término en inglés y castellano (12):

12. SCHMITHÜSEN, J.: op. cit., nota 5, págs. 18-24.

Antes del siglo xv,

Landschaft/Gebiet (al.) = *regio* (lat.), *region* (ingl.), *región/comarca* (castellano).

En el siglo xv,

Landschaft (al.) = *landscape* (ingl.), *paisaje* (cast.).

En el siglo xx,

Landschaft, específico = *Geosynergose* (al.), *geosynergosis* (ingl.), *geosinergesis* (cast.).

Landschaft, en general = *Geosynergie* (al.), *geosynergy* (ingl.), *geosinergia* (cast.).

Ciencia del *Landschaft* = *Geosynergetik* (al.), *geosynergetic* (ingl.), *geosinergética* (cast.).

Ante tal evolución, podemos considerar válida la afirmación de que «el desarrollo de la idea que corresponde al sentido del concepto científico de *Landschaft* debe separarse de la cuestión terminológica. El contenido del concepto es independiente de su denominación» (13).

Así pues, observamos que la búsqueda de una nueva terminología para la ciencia geográfica no puede considerarse una innovación. No debemos olvidar que «cada ciencia se crea a sí misma el objetivo de su investigación particular, engendrando para ello el concepto de la misma», y que «la categoría mental nos conduce a la comprensión de que el objetivo es el primer principio metodológico» (14). Es decir, primero debemos comprender con exactitud qué queremos estudiar en la Geografía y seguidamente buscar un sistema léxico para expresar tal investigación. Es nuestro deseo seguir colaborando en esta búsqueda. Hemos de advertir, finalmente, que está próxima la publicación de un libro, que consideramos fundamental, del profesor J. Schmithüsen: *Allgemeine Geosynergetik* (geosinergética general), dentro de la colección «Lehrbuch der Allgemeinen Geographie», de la editorial Walter de Gruyter.

13. ANUCHIN, V.: *Theory of Geography*, en «Directions in Geography», pág. 44, ed. por

14. BURTON, I.: *The Quantitative Revolution and Theoretical Geography*, en «Spatial Analysis. A, Reader in Statistical Geography», pág. 45, ed. por J. L. Bryan, y B. y D. Marble,